

#####

## ОКНО В ЯПОНИЮ # 28, 24.07.14

#####

Предыдущий выпуск - Окно в Японию # 27, 24.07.07

[http://ru-jp.org/okno\\_v\\_yaponiyu\\_240707.pdf](http://ru-jp.org/okno_v_yaponiyu_240707.pdf)

<https://russiajapansociety.ru/?p=60391>

Окно в Японию: подшивка за 2023 год

[http://ru-jp.org/okno\\_v\\_yaponiyu\\_2023.pdf](http://ru-jp.org/okno_v_yaponiyu_2023.pdf)

[https://russiajapansociety.ru/?page\\_id=34775](https://russiajapansociety.ru/?page_id=34775)

#####

## ПОЗДРАВЛЯЕМ! ● おめでとう！

Дорогие друзья! Сегодня День Рождения нашей коллеги, Президента Общества 'Россия–Япония' и главного редактора сайта 'Общества 'Россия-Япония' Галины Борисовны Дуткиной. Галина Борисовна – разносторонне одарённый человек: писатель, журналист, переводчик художественной литературы с японского и английского, японовед-культуролог, кандидат филологических наук... Пишет прозу, стихи, либретто и др., работает в области журналистики (репортажи, статьи, интервью), является автором многочисленных публикаций и циклов в японских и российских СМИ. Автор нескольких сборников эссе о постсоветской России, изданных на японском и английском языках в Японии и Америке. Мы от всей души поздравляем Галину Борисовну с праздником и хотим пожелать ей крепкого здоровья, благоденствия и удачи во всех начинаниях.

С Днем Рождения, дорогая Галина Борисовна!

О-тандзэби омэдэто годзаимас!

お誕生日おめでとうございます

<https://russiajapansociety.ru/?p=60520>

Поздравляем Кириченко Марию Алексеевну!

Сегодня празднует день рождения наша Маша — Мария Алексеевна Кириченко. Председатель Центрального правления ОРЯ. Московское отделение Общества уже опубликовало свои поздравления в социальных сетях. Секретариат и Центральное правление с радостью присоединяются к поздравлениям!

[https://vk.com/wall-217747996\\_219](https://vk.com/wall-217747996_219)

<https://russiajapansociety.ru/?p=60448#more-60448>

<https://russiajapansociety.ru/?p=60452#more-60452>

## НОВОСТИ ● ニュース

БЛАГОВЕЩЕНСК. Ну что же, друзья! Завершился очередной учебный год в школе 'Сатори', где профилирующим языком является японский и сейчас будет много фото и видео об основном событии года - конкурсе выступлений.

Учебный год завершается в июле, ребята и преподаватели, разъезжаются на отдых, а у нас есть время рассказать об интересных и ярких событиях ушедшего года.

Напоминаем, что школа 'Сатори', созданная при Амурском отделении Общества 'Россия-Япония' — это уникальный проект, это единственная в Амурской области школа, где ребята не только изучают японский язык, но и культуру, историю, экономику этой страны и многое другое. Несмотря на то, что образовательные услуги здесь оказываются платно, вся

остальная работа с учащимися ведётся безвозмездно, и это дает свои результаты. Сегодня наши выпускники успешны везде, где они учатся или работают. А мы гордимся их успехами.  
[https://t.me/amur\\_japan/693](https://t.me/amur_japan/693)

СПАССК-ДАЛЬНИЙ. Путевые заметки в фотографиях японской школьницы покажут в Спасском Краеведческом музее (Приморский край, г. Спасск-Дальний, ул. Советская, 49). Автор выставки - Мария живёт в Японии, а её бабушка и дедушка - во Владивостоке. Именно дедушка, известный приморский фотограф Юрий Сергеевич Яроцкий, обратил внимание на интересные фотоснимки, сделанные внучкой во время недавней поездки в Новую Зеландию и Сингапур. Открытие фотовыставки состоялось 13 июля. Вход свободный.  
[https://m.vk.com/wall-203950610\\_12776](https://m.vk.com/wall-203950610_12776)  
<https://t.me/olgasumarok/2620>  
<https://russiajapansociety.ru/?p=60615>

ОНЛАЙН. Бесплатная онлайн-лекция Егоровой Анны Алексеевны 'Образы Японии: эпохи и шедевры японского искусства'. Начало 17 июля в 19:30 мск. На лекции мы поговорим об удивительном и разнообразном искусстве Японии, которое охватывает более двух тысяч лет истории. Мы разберём 5 шедевров разных эпох, причисленных в Японии к разряду Национальных сокровищ, чтобы рассмотреть культуру и искусство страны с разных сторон. Егорова Анна Алексеевна - кандидат искусствоведения, заведующая Отделом искусства народов Дальнего Востока, Юго-Восточной Азии и Океании Государственного музея Востока.  
[https://kurs.nihon-go.ru/oy\\_images\\_japan](https://kurs.nihon-go.ru/oy_images_japan)

УЛЬЯНОВСК. 27 июля 2024 г. Центр японской культуры г. Ульяновска, переулок Карамзина 3/2. Ежегодный японский фестиваль в Ульяновске, объединяющих косплееров, танцоров Cover Dance, вокалистов и просто людей, увлеченных аниме, к-пор и восточной культурой! Вас ждут выступления, тематическая ярмарка, мастер-классы и игры!  
<https://vk.com/club226243168>  
<https://russiajapansociety.ru/?p=60410>

КАЛИНИНГРАД. Второй международный фестиваль органистов открылся в Кафедральном соборе в Калининграде 6 июля 2024. В составе появился новый участник – итальянский музыкант, органист францисканского храма Ла-Верна, титулярный органист Кафедрального собора Ареццо Эудженио Мария Фаджиани. В этом году в фестивале примут участие 11 органистов из Франции, Италии, Испании, Японии, Нидерландов, России, а также четыре ансамбля, среди которых – Questa Musica во главе с создателем, художественным руководителем и дирижером Филиппом Чижевским. В конце сентября на двух органах Кафедрального собора дуэтом выступят лауреат Первого конкурса Жан-Пьер Стайверс (Нидерланды) и лауреат Четвертого конкурса Хироко Иноуэ (Япония), исполнив музыку Чайковского, Стравинского, Равеля, Лангле, Рахманинова, Ваммеса.  
[https://visit-kaliningrad.ru/events/festivali/II\\_Mezhdunarodnyy\\_festival\\_organistov/](https://visit-kaliningrad.ru/events/festivali/II_Mezhdunarodnyy_festival_organistov/)

МОСКВА. Isekai Fest 2024 — Ежегодный фестиваль азиатской культуры Isekai Fest собирает гостей на просторной площадке в центре Москвы. Центр кино 'Мосфильм', 10-11 августа 2024. Фестиваль азиатской поп-культуры Isekai Fest в третий раз соберёт вместе всех поклонников манги, аниме, ранобэ, дунхуа и дорам на площадке киноконцертного комплекса 'Мосфильм'. В прошлом году мероприятие посетило более 3000 человек — пора ставить новые рекорды!  
<https://isekaifest.ru/>  
<https://russiajapansociety.ru/?p=60563>

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 03 октября 2024 - 19 января 2025. ФГБУК 'Государственный Эрмитаж'. Выставка 'Мастера нэцкэ. Миниатюрная скульптура Японии XVIII–XX веков'.

На выставке будут экспонироваться нэцкэ XVIII–XX веков, представляющие работы ведущих мастеров крупных региональных центров резьбы. На примере произведений Сюэмару, Томотада, Масанао, Мицухару, Тамэтака, Минкō, Кокэй, Отоман и др. предполагается показать историю развития искусства миниатюрной резьбы от зарождения до поздних интерпретаций традиционных форм.

<https://spbcult.ru/events/vystavki/vystavka-mastera-netske-miniatorynaya-skulptura-yaponii-xviii-xx-vekov/>

<https://russiajapansociety.ru/?p=60609>

МОСКВА. Фестиваль восточной культуры Hinode возвращается! Косплей, Аниме, Манга, Видеоигры, всё как мы любим!

Фестиваль Hinode вновь состоится в Москве: 3 и 4 ноября 2024 в Main Stage (Москва, Шарикоподшипниковская ул., 13/33). И мы расширяемся! Сохраняем главный фокус на культуре Японии, но включаем в фестиваль некоторые элементы и из других стран Азии.

Вас ждут два дня ярких эмоций: иностранные гости, красочное шоу, танцевальные и музыкальные выступления, видеоигры, мастер-классы, встречи с любимыми звездами и артистами, конкурсы, ярмарка, еда и многое другое!

День открытия Hinode выпадает не только на японский праздник День культуры, но и на Всемирный день косплея. Не будем тянуть: на фестивале ожидается не один, а целых два международных конкурса!

<https://www.goha.ru/festival-vostochnoj-kultury-hinode-vozvrashhaetsya-d7jYz7>

<https://www.youtube.com/watch?v=KalXN1F1a-c>

<http://www.hinodepowerjapan.ru/about>

<https://russiajapansociety.ru/?p=60416>

## **СМОТРИТЕ!** ● ご覧ください

【ロシア大使】「病院攻撃」を否定 単独インタビューで「問題は西側諸国の兵器提供」 NATO 協力の日本を「非常に残念」と…

<https://www.youtube.com/watch?v=ohbhsFJezMQ>

<https://russiajapansociety.ru/?p=60561>

## **У КНИЖНОЙ ПОЛКИ** ● 図書館

Издательство 'Гиперион' уже скоро как тридцать лет публикует переводы важнейших памятников японской, корейской и китайской литературы, а также знакомит читателей с произведениями современных авторов дальневосточного региона. По просьбе 'Горького' журналистка Валерия Давыдова-Калашник поговорила с основателем 'Гипериона' Сергеем Смоляковым и узнала, с чего все начиналось, какие редкости содержатся в издательском каталоге и каких еще сюрпризов ждать. Предлагаем ознакомиться с ее материалом.

<https://gorky.media/context/kogda-derzhu-v-rukah-nekotorye-nashi-knigi-ne-veryu-chno-eto-izdali-my/>

Очень любопытны наблюдения автора, которые он почерпнул из своих поездок по миру. Особенно мне понравился в этом контексте эпизод, связанный с Японией. 'Когда пресс-конференция подходила к концу, я попросил разрешения задать вопрос японским журналистам. Получив его, я спросил: чем можно объяснить такое исключительно высокое трудолюбие японцев? В зале воцарилась тишина. Потом начался обмен репликами среди журналистов. Потом один из них попросил слова и сказал, что объяснить это можно тем, что у японцев мало развиты другие потребности. В зале раздался смех'. Фрагмент, может быть, несколько наивный, но живой.

Вилен Иванов: Служение. 70 лет в строю. 1954-2024. Издательство: У Никитских ворот, 2024 г. ISBN: 978-5-00246-105-9

<https://www.labyrinth.ru/books/1014665/>

В сентябре издательство Inspiria выпустит новинку уникального формата — роман 'Треки смерти' японского писателя Сюсюкэ Митио. Для того, чтобы разгадать спрятанные в сюжете головоломки, необходимо будет не только читать текст, но и слушать аудиофайлы. У 'Треков смерти' нет аналогов ни на российском, ни на зарубежном рынке — книгу можно назвать настоящим прорывом. Этот роман похож на пазл из множества загадочных частей, которые читателю придется собрать воедино. Концепт 'Треков смерти' задуман таким образом, чтобы читатель перемещался между текстовым и аудиоформатом через специальные QR-коды, расположенные на страницах издания.

<https://culturavrn.ru/literature/42838>

## **ИСТОРИЯ • 歴史**

'Образы природы, той, что была в старину, незаметно поблекли. Многочисленные народы, счастливо жившие на равнинах и в горах, — где они сейчас? Мы, немногие оставшиеся из этого рода, лишь изумленно наблюдаем за развивающимся миром. Однако из наших глаз пропало сияние прекрасных душ древних людей, которые в каждом движении руководствовались своей верой. Наши глаза наполнились тревогой, тлеют недовольством; взгляд их утратил остроту и не различает правильного пути, только и остается, что полагаться на чужую жалость. Какой позор! 'Вымирающие люди'... Вот наше нынешнее имя. Как же прискорбно имя, что мы носим!'

<https://dzen.ru/a/Y99DUwON8Vj9F348>

'Банзай-атака': правда или вымысел?

<https://topwar.ru/245907-banzaj-ataka-pravda-ili-vymysel.html>

День святого Валентина пользуется большой популярностью не только на Западе, но и в Японии, однако там он приобрел уникальные местные черты. Подавляющая часть японцев не знает ни истории происхождения этого праздника, ни его глубоко религиозного подтекста. В их сознании День святого Валентина неразрывно связан с шоколадом, который женщины должны дарить мужской части населения, причем у истоков этой традиции стоит русский эмигрант Федор Морозов, основавший кондитерскую компанию Kobe Morozoff. Рассказываем, как День всех влюбленных проник на японские острова.

<https://knife.media/giri-choco/>

Хиросима - неизвестные кадры (рус.)

<https://www.youtube.com/watch?v=QrjADwzDm0>

## **ГЕРОЙ ДНЯ • 時代の寵児**

Кэнго Кума (яп. 隈 研吾 Кума Кэнго, род. 8 августа 1954, Йокогама) — японский архитектор.

[https://ru.wikipedia.org/wiki/Кума,\\_Кэнго](https://ru.wikipedia.org/wiki/Кума,_Кэнго)

<https://kkaa.co.jp/en/>

Audeum (Музей аудио) Кэнго Кумы, расположенный в Каннамгу, современном районе в центре Сеула, выходит за рамки традиционной концепции музейной архитектуры и предлагает уникальный опыт восприятия звука, что называется, из первых рук. - Sited in Seoul/Gangnam, the Audeum (audio museum) by Kengo Kuma goes beyond the traditional concept of museum architecture by offering a unique experience of sound firsthand.

<https://www.designboom.com/architecture/aluminum-pipes-changing-shadows-kengo-kuma-audio-museum-seoul-audeum-07-08-2024/>

<https://kkaa.co.jp/project/audeum-audio-museum/?language=en>

Designing Audeum (Part 1) | Architect Kengo Kuma

<https://www.youtube.com/watch?v=yGRFrZ81RHw>

## **РОССИЯ-ЯПОНИЯ • 日本とロシア**

Об обращении японской стороны по поводу функционирования маяка на о. Сигнальный Малой Курильской гряды.

[https://www.mid.ru/ru/foreign\\_policy/news/1961673/](https://www.mid.ru/ru/foreign_policy/news/1961673/)

<https://russiajapansociety.ru/?p=60613>

Япония по дипломатическим каналам потребовала от России возобновить работу маяка на Курилах, чтобы японские рыбаки могли безопасно добывать морскую капусту. Москва в ответ решила приостановить японский промысел в этом районе на время планируемого ремонта.

<https://smotrim.ru/article/4043744>

Министерство иностранных дел Японии выразило России протест из-за поездки заместителя председателя правительства — полномочного представителя президента РФ в Дальневосточном федеральном округе (ДФО) Юрия Трутнева на остров Итуруп. Об этом сообщило агентство Киодо.

<https://www.ng.ru/news/797054.html>

Правительство Японии с фанатичным упорством продолжает расправляться с тем малым, что осталось от двусторонних связей с Россией. 21 июня с.г. администрация премьер-министра Кисиды приняла очередной – 24-й – ‘пакет’ персональных и секторальных санкций.

[https://www.mid.ru/ru/foreign\\_policy/news/1961708/#8](https://www.mid.ru/ru/foreign_policy/news/1961708/#8)

<https://russiajapansociety.ru/?p=60603#more-60603>

28 июня 2024 года состоялся визит Генерального консула Японии в Санкт-Петербурге господина Мацуо Хироки в НИУ ВШЭ. Генерального консула сопровождала госпожа Нисимото Тихиро, вице-консул.

<https://spb.hse.ru/iaas/djs/news/941038111.html>

Японская полиция арестовала российского гражданина, который возглавляет торговую компанию со штаб-квартирой в городе Осака, по подозрению в незаконном экспорте в Россию. Андрей Сова, 38-летний директор-представитель компании Astrade, подозревается в экспорте в январе прошлого года в Россию товаров стоимостью около 40 млн иен, или примерно 250 тыс. долларов, в нарушение закона о международной торговле.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240710\\_21/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240710_21/)

<https://russiajapansociety.ru/?p=60509>

Россия учитывает все сигналы японского руководства о возможности сближения с НАТО и при необходимости отреагирует на действия Токио в военно-технической сфере. Об этом заявил журналистам замглавы МИД РФ Андрей Руденко.

<https://tass.ru/politika/21318861>

<https://russiajapansociety.ru/?p=60477#more-60477>

ОСАКА, 6 июл – РИА Новости, Екатерина Плясункова. Совместный концерт ансамбля солистов ‘Московского квартета’ и японской оперной певицы (меццо-сопрано) Каёко Амано состоялся в субботу в генеральном консульстве России в Осаке в рамках Фестиваля российской культуры в Японии, передает корреспондент РИА Новости. Программа состояла из двух отделений, в которые были включены как сольные выступления Каёко Амано и ‘Московского квартета’, так и совместные.

<https://ria.ru/20240706/kontsert-1957935437.html>  
<https://russiajapansociety.ru/?p=60394>

Могут ли Россия и Япония восстановить прежний диалог? 04.07.2024. Дискуссионная площадка клуба 'Валдай' (Москва, Цветной б-р, 16/1)

<https://ru.valdaiclub.com/events/posts/articles/mogut-li-rossiya-i-yaponiya-vostranovit-prezhniy-dialog/>  
<https://russiajapansociety.ru/?p=60413>

Ирина Крайнова, пресс-секретарь Дубненского отделения ОРЯ: Посвящение... бобами  
Ровно год прошел, как на внушительной карте Общероссийской общественной организации 'Россия-Япония' (ОРЯ) появилось новое отделение – 45-е. Отчет о работе Дубненского городского отделения был больше похож на песню: подготовили и провели, приняли участие... более чем в 20 культурных мероприятиях. На 'внутренних' мероприятиях побывали – более 300 человек, на 'сторонних' мероприятиях, где рассказывали об 600. <...> Доклад председателя отделения Натальи Рыбниковой был короток и не тривиален, ведь за ним стоят такие важные дела, как участие во Всемирном дне оригами, библионочи, акции 'Клевер', проведение самого масштабного в Подмоскowie фестиваля японской культуры.

<https://russiajapansociety.ru/?p=60481>

Музею Арсеньева передали изъятые у матроса старинные японские карты, редкие фотографии и брошюры о Владивостоке начала XX века.

<https://www.newsvl.ru/vlad/2024/07/05/224902/>

Каким был стал Южно-Сахалинск, если бы о нём сняли аниме? Telegram-канал 'ОстровBay! Сахалин и Курилы' опубликовал подборку иллюстраций с самыми известными местами города. Смотрите и находите отличия от реальности. На картинках – фотографии Южно-Сахалинска, обработанные в приложении Loopsie. Нейросеть добавила деталей, но места остались узнаваемыми: кольцо на Пуркаева, краеведческий музей, стадион 'Спартак', гимназия №3, парк, 'Горный воздух' и т.д.

<https://astv.ru/news/society/2023-10-08-yuzhno-sahalinsk-v-stile-anime-zavorazhivayushie-kadry-znakomyh-mest>

## **ЯПОНИЯ В МИРЕ • 日本と世界**

Премьер-министр Японии Кисида Фумио в воскресенье опубликовал в социальных сетях заявление с осуждением покушения на бывшего президента США Дональда Трампа. Кисида прокомментировал: 'Мы должны твердо противостоять любой форме насилия, бросающей вызов демократии. Я молюсь о скорейшем выздоровлении бывшего президента Трампа'.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240714\\_14/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240714_14/)  
<https://russiajapansociety.ru/?p=60621#more-60621>

В будущем в Индо-Тихоокеанском регионе возможно возникновение 'серьезной ситуации', аналогичной конфликту на Украине, об этом говорится в Белой книге — докладе по обороне Японии за 2024 год.

<https://eadaily.com/ru/news/2024/07/12/mo-yaponii-v-indo-tihookeanskom-regione-vozmozhen-analogichnyy-ukrainskomu-konflikt>

По случаю национального праздника Наадам Его Величество Император Японии Нарухито и Премьер-министр страны Кисида Фумио Кисида направили свои поздравления Президенту Монголии Ухнаагийн Хурэлсуху.

<https://montsame.mn/ru/read/347705>



Париж принимает крупнейший в Европе фестиваль Японии, на этот раз городом года стала Осака. В этом году в Japan Expo примут участие 900 экспонентов, включая стенд, рекламирующий Всемирную выставку Осака 2025, которая пройдет в будущем году.

<https://www.youtube.com/watch?v=T2WY04aZhhw>

Япония согласилась с позицией Индии по решению конфликта на Украине.

<https://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/21323045>

Лидеры Японии и Южной Кореи Фумио Кисида и Юн Сок Ёль по итогам встречи на саммите НАТО пришли к единому мнению о необходимости углубления взаимодействия с этим альянсом, сообщил генеральный секретарь правительства Японии Ёсимаса Хаяси.

<https://eadaily.com/ru/news/2024/07/11/yaponiya-i-yuzhnaya-koreya-namereny-rasshirit-sotrudnichestvo-s-nato>

Японские власти предоставят Украине четыре машины для разминирования, сообщило японское внешнеполитическое ведомство. 'Правительство Японии предоставит четыре большие машины для разминирования Государственной службе по чрезвычайным ситуациям (ГСЧС) Украины через Японское агентство международного сотрудничества', — говорится в публикации.

<https://www.rbc.ru/rbcfreenews/668e48459a7947cf0c844721>

Филиппины предоставят Силам самообороны Японии возможность проводить развертывание войск в рамках проведения совместных учений, в том числе и с применением боевой стрельбы, пишет Politico. 8 июля Токио и Манила заключили оборонный пакт, который предполагает такое условие.

<https://www.rbc.ru/politics/08/07/2024/668bc85c9a7947937cf83bc0>

## **В ЯПОНИИ** • 日本では...

В четверг Токийский суд оштрафовал крупную рекламную компанию Nakuhodo Inc на 200 миллионов иен (110 млн руб.) за участие в мошенничестве с торгами, связанными с Олимпийскими и Паралимпийскими играми в Токио, сообщает 11 июля деловое агентство Kyodo News.

<https://rossaprimavera.ru/news/ddd6f399>

Японская полиция усиливает охрану важных лиц два года спустя после стрельбы, в результате которой погиб бывший премьер-министр Абэ Синдзо.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240708\\_02/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240708_02/)

<https://russiajapansociety.ru/?p=60424>

Начальник штаба морских Сил самообороны Японии Рё Сакаи уходит в отставку из-за скандала с секретной информацией, сообщает ИА DEITA.RU. Как пишет японское издание Nikkei, в японском флоте вскрылись факты допуска к конфиденциальной информации, связанной с государственной безопасностью, не прошедшего аттестацию персонала без квалификации.

<https://deita.ru/article/554947>

Оператор сети по продаже одежды Uniqlo сообщил о рекордных продажах и чистой прибыли.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240712\\_23/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240712_23/)

<https://russiajapansociety.ru/?p=60572>

С начала 2022 года по середину 2024 года число уволенных сотрудников видеоигровых компаний достигло почти 30 тыс. человек. Некоторые эксперты указывают, что уровень безработицы в игровой индустрии США достигает 9% — вдвое выше показателя по стране.

Однако увольнения практически не затронули японские игровые компании, отчасти это связано с трудовым законодательством страны.

<https://habr.com/ru/news/827682/>

Японский парламент обсудил Assassin's Creed Shadows из-за исторических неточностей. Общее мнение на данный момент таково, что Shadows изображает японцев как 'варваров, использующих обезглавливание для развлечения и принуждающих к сеппуку'. Также в игре показан 'чернокожий самурай, жестоко разрубающий японцев пополам'. Персонаж Ясуке представлен как более значимая фигура в японской истории, чем он был на самом деле, что вызывает дополнительное возмущение

[https://www.pravda.ru/news/video\\_games/2062423-japonskii-parlament-obsuzhdaet-assassin-creed-shadows-za-kultur/](https://www.pravda.ru/news/video_games/2062423-japonskii-parlament-obsuzhdaet-assassin-creed-shadows-za-kultur/)

## **НАУКА И ТЕХНОЛОГИИ • 科学と技術**

Японский спутник-инспектор обнаружил огромное скопление космического мусора около старой ступени ракеты.

<https://kod.ru/japan-sputnik-musor-research>

## **АВТО • 自動車**

Subaru Motorsports USA официально представила Project Midnight — это один из самых быстрых автомобилей японского концерна, который выдает 670 лошадиных сил и 680 крутящего момента. Он дебютирует 11-14 июля 2024 года на фестивале скорости в Гудвуде (16+), сообщает ИА SakhalinMedia.

<https://sakhalinmedia.ru/news/1791513/>

## **РОДНЫЕ КРАЯ • ふるさと**

Сейчас, когда начались школьные каникулы, мы повсюду наблюдаем стайки летающих стрекоз - одного из самых любимых в Японии видов насекомых. Стрекозы обычно появляются после долгого изнурительного сезона дождей. В Японии стрекоза является символом наступившего лета. И действительно, стрекозу можно назвать самым чутким индикатором окончания сезона дождей, намного более точным, чем прогнозы агентства метеорологии (2003).

<http://ru-jp.org/inopress18.htm>

Комплекс на горячем источнике Дого Онсэн на западе Японии вновь полностью открылся для публики в четверг после реконструкции, которая продолжалась пять с половиной лет. Хонкан, или главное здание комплекса Дого Онсэн, признано национальным важным культурным достоянием и является популярным туристическим объектом в городе Мацуяма префектуры Эхимэ.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240711\\_13/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240711_13/)

Выходной день на берегу океана в маленьком японском городке.

<https://www.youtube.com/watch?v=ХасУ38PILVк>

В городе Мураками префектуры Ниигата в центральной части Японии состоялся традиционный фестиваль с шествием роскошно изукрашенных повозок. Ежегодный Большой июльский фестиваль Мураками проводится с XVII столетия. Используемые для него повозки называются 'осягири'. Процессия повозок этого праздника имеет статус важного нематериального наследия народной культуры.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240708\\_RS12/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240708_RS12/)



Летом - в Японию. Summer travel in Japan. 夏の日本旅行

<https://www.japan-experience.com/preparer-voyage/savoir/voyager-au-japon/voyager-au-japon-en-ete>

## **ТРАДИЦИОННАЯ КУЛЬТУРА • 伝統文化**

Наталья Каневская. Традиционная японская игрушка. Монография. 2015

Монография посвящена традиционной японской игрушке - одной из форм народного искусства, связанной с жизнью и бытом японцев, их обычаями, календарными праздниками, обрядами и религиозными культами, но вместе с тем обладающей самостоятельным историко-художественным значением. Читать:

[https://library.orientmuseum.ru/images/pdf/JapanDolls\\_2015.pdf](https://library.orientmuseum.ru/images/pdf/JapanDolls_2015.pdf)

<https://library.orientmuseum.ru/book.php?id=166>

こんにちは！ Сегодня мы бы хотели погрузить вас в мир, где древние традиции переплетаются с современностью, создавая уникальную ткань японской культурной идентичности. В этой публикации вы узнаете, как две мощные духовные силы – синтоизм и буддизм – нашли гармонию и равновесие, влияя на жизнь людей, искусство, праздники и даже повседневные ритуалы.

[https://t.me/oriental\\_dialogues/1759](https://t.me/oriental_dialogues/1759)

Невероятно красивое и целебное звучание колокольчиков в летнюю жару.

<https://www.youtube.com/watch?v=TNBkUVsvemk>

В старом лунном японском календаре июль назывался 'фумидзуки', то есть 'месяцем поэзии' или 'месяцем писем'. Хотя я бы лично перевела 'фумидзуки' еще более романтично — 'месяцем любовных посланий'. Существует несколько гипотез, почему июль назвали 'месяцем поэзии' или 'месяцем писем', но мне больше всего нравится эта, тем более что она очень хорошо сочетается с моим переводом: в седьмую ночь седьмого месяца в Японии проходит один из самых романтических праздников — 'Танабата' (дословно 'седьмая ночь').

<https://t.me/HaikuDaily/1786>

## **СОВРЕМЕННАЯ КУЛЬТУРА • 現代文化**

Многим жителям российских городов-миллионников 2016 год запомнился новым веянием. На улицах, в подъездах, на дорогах и в метро сотни молодых людей как оголтелые носились с телефонами наперевес и пытались поймать мультяшных монстров. Доходило до абсурда, скандалов и даже несчастных случаев. Причем такое творилось буквально по всему миру, в России еще было не все так уж плохо. Но как эта игра прорисованных монстриков обрела такую огромную популярность и стала на тот момент самым скачиваемым приложением в истории магазина Apple? Давайте разбираться.

<https://habr.com/ru/companies/first/articles/827962/>

'Бокалы тоже танцуют'. Автор Сэхэй Иида - ワイングラス | 「ガラスも踊る」作家：飯田将平

<https://www.youtube.com/watch?v=T1C5HeAtVKg>

Как 'Мальчик и птица' подводит итог творчеству Хаяо Миядзаки

<https://www.youtube.com/watch?v=0IM1EaCgWns>

Энка - мелодии японской души. 20 мелодий популярных песен | 演歌 - 日本のソウルメロデー  
イ ✨ 懐メロ歌謡曲 | 20 古くていい曲 | 日本の演歌はメドレー  
<https://www.youtube.com/watch?v=0D82PWvPlvA>

## ОБРАЗ МЫСЛЕЙ • 考え方

Как сообщает в своей публикации издание South China Morning Post, в Стране восходящего солнца появилась и стремительно набирает популярность новая услуга – профессиональная помощь в увольнении.

<https://www.mentoday.ru/heroes/news/11-07-2024/yaponskie-reshaly-kto-takie-agenty-povolneniyu-i-pochemu-oni-tak-populyarny-v-yaponii/>

... Японцы отреагировали на эти случаи чисто по-японски: они изменили правила. Например, в служебных инструкциях для железнодорожников теперь есть такое указание: 'Сохраняйте спокойствие и думайте самостоятельно'.

<https://www.techinsider.ru/popmem/1649813-kak-rabotniki-transporta-yaponii-narushayut-pravila-i-etim-spasayut-jizni/>

Вот и наступило жаркое японское лето, а вместе с ним настало и время столь удивительного для русского человека обычая – выражения соболезнований по этому поводу. Хотя, возможно, соболезнование – это слишком громкое слово, но так или иначе, жаркий японский климат и отсутствие кондиционеров в древние времена (на самом деле не столь уж и древние) породили традицию выражать друг другу поддержку в эти тяжёлые дни; беспокоиться о здоровье дорогих людей и отправлять небольшие подарки, и конечно открытки (как же без них!) чтобы жизнь казалась чуть легче.

<https://premiumtravel.kz/content/letnie-podarki-v-yaponii>

Парламент префектуры Ямагата префектуры в Японии 5 июля принял постановление, которое призывает всех жителей смеяться хотя бы один раз в день. По мнению законодателей, смех способствует укреплению как физического, так и психологического здоровья, это важно для общественного благополучия.

<https://newsland.com/post/7823652-v-yaponii-vypustili-zakon-o-neobhodimosti-smeha>

## ПОВСЕДНЕВНАЯ ЖИЗНЬ • 暮らし

В Японии аномальная жара побила рекорд — из-за нее в шесть раз с 1995 года выросла смертность от теплового удара. Об этом сообщает The Japan Times.

<https://snob.ru/news/ekstremalnaia-zhara-v-iaponii-pobila-temperaturnyi-rekord/>

NHK отвечает на вопросы, связанные с обеспечением безопасности повседневной жизни. Гора Фудзи, самая высокая вершина Японии, ежегодно принимает множество любителей восхождений, в том числе иностранцев. Однако в последние годы поводом для беспокойства стали чрезмерное скопление людей на горных тропах и поведение некоторых желающих подняться на гору.

[https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240701\\_RS01/](https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ru/news/20240701_RS01/)

## ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК • 日本語

Омотэнаси - 'теплый прием гостя'. Без этого слова невозможно представить себе японскую культуру. И этот теплый прием — это не просто формальность, но настоящая забота. Именно поэтому этим же словом называется легкая закуска - чтобы сразу накормить гостя и дать ему отдохнуть.

[https://t.me/japaniste\\_hedoniste/543](https://t.me/japaniste_hedoniste/543)

Никогда не произносите в Японии это слово - оно провоцирует агрессию

<https://dzen.ru/a/Zo9mIKPxniyvF0j>

## **ЯПОНСКАЯ КУХНЯ • 日本料理**

カツ — кацу — котлета. Слово 'кацу' — это сокращение от английского слова cutlet. Считается, что котлеты появились в Японии в начале периода Мэйдзи (1868-1912 гг.), а первое их упоминание встречается в англо-японском словаре Фукудзавы Юкити, где её название было записано как 吉列 /китирэцу/.

<https://t.me/japansfu/4394>

Суши урамаки отличаются от обычных тем, что слой риса в них находится не под, а над листом нори. Внешнюю сторону при этом часто посыпают семенами кунжута или покрывают икрой тобико.

<https://t.me/japansfu/4440>

'Так это же креветки!' Бэнто с креветками и перцем чили - 【お弁当作り】 「エビにしか見えない！」節約なのにウマすぎる≡ふわふわ卵のちくわエビチリ弁当

<https://www.youtube.com/watch?v=avyrJcZdXUw>

Лапша Сомэн, как готовят в Японии.

<https://www.youtube.com/watch?v=W7gLbUp5rG8>

## **РАЗНОЕ • 等**

Столкнувшись с тревожным ростом нападений медведей, Япония хочет облегчить отстрел животных в жилых районах, но охотники говорят, что это рискованно как для охотников, так и для жителей. Об этом пишет BBC News.

<https://www.hibiny.ru/murmanskaya-oblast/news/item-ne-samurayskoe-eto-delo-kak-yaponiya-pytaetsya-borotsya-sdikimi-medvedyami-rezultat-neuteshitelnyy-353650/>

#####

В этом году материалы рассылки размещаются на сайте 'Окно в Японию' (<http://ru-jp.org>) и на сайте Общества 'Россия-Япония' (<https://russijapansociety.ru/?cat=372>)

Вы получили это письмо, потому что подписались на рассылку 'Окно в Японию'. Хотите отписаться - пожалуйста, пришлите в ответе на это письмо слово 'Отписываюсь'.

Последние вышедшие номера рассылки 'Окно в Японию' за 2024 год, подшивки рассылки за 2008-2023 гг. и другие наши материалы читайте на странице <http://ru-jp.org>